

LFK  
LITUANICA



LITHS  
SOCCER CLUB

1993 — CHICAGO

# SELECT WINES & LIQUORS

Kegs  Fine Wines

Case Discounts  Imported Beers

3018 Hobson Road  
Woodridge, Illinois 60515  
708/969-3880

## VYTAS MICEIKA

Spirits \* Service  
Complete Party Arranging

Užbaigus 43-čiusius Lituanicos futbolo klubo veiklos metus, klubo valdyba reiškia nuoširdžią padėką žaidėjams, vadovams, nariams — rėmėjams, entuziastingiems žiūrovams ir visiems talkininkams, be kurių jokia „Lituanicos“ klubo veikla būtų neįmanoma.

Praėjusiais metais mūsų komandai laimėjus „Metropolitan“ lygos „major“ diviziono čempionų titulą, šįmet ji pasidarė lyg savotišku taikiniu. Pasirodžius aikštėje, tartum kas sakytų: — „Ei, neškite juos“...

Yra žinoma, kad ir profesionalams yra sunku išsilaikyti viršūnėje. Džiaugiamės mūsų vyrų komandos nors ir nevisai sėkmingu sezonu. Ne paslaptis, kad paskutiniu laiku jaučiamas žaidėjų trūkumas. Dirbdami kartu, tikimės visas kliūtis įveikti.

Sveikiname visus, atvykusius į šį jaukų pobūvį.

F. K. „Lituanica“ V-ba

## COMMITTEE'S GREETINGS

The Liths Soccer Club Committee, as we complete our 43rd year of soccer activity, would like to thank our players, members and supporters for another year of fun and hard work.

After last year's exceptional performance by our Men's First Team, when it won 1st place in the Metropolitan Soccer League, the entire Club was under great pressure to repeat again this year. This year's First Team results are more modest, but even professional teams, with vast financial resources, have difficulties in sustaining successful seasons. We are proud of our Men's team efforts, and we wish them well in the future.

The past year the Club fielded three men's teams and one youth team. One of the challenges that our Club faces in the next few years is the expansion of our youth program. There are hundreds of young men playing soccer in the area surrounding Lemont. Some of these young men have good qualifications, as evidenced by the excellent showing of the area High Schools, e.g. Sandburg, Downers Grove, Naperville, Benet, etc. We need to set up a more efficient scouting network, so that talented players are identified and steered to the Liths Soccer Club.



*Rolandas Urbonavičius priima trofėją iš komandos vadovo Gedimino Bielskaus.*

During the summer the Club organized an impressive summer tournament at the Lithuanian World Center, in Lemont, at which 8 Old-Timer teams and 4 Men's teams participated.

A new season, beginning in fall, was started in August with the Club fielding 3 teams; Men's Reserves, Old Timers and Men's First Team. The First Team lost two of their key players for the fall part of the season when Virgis Zuromskas and Gytis Kavaliauskas were awarded scholarships to the University of Saint Xavier. Because of scholarship rules they were not able to participate with the First Team. Despite the manpower shortage, the team managed to collect a lot of points at home. However, due to assorted difficulties the team had problems with the away games. Likewise with the Reserves. At home they shoved themselves to be an improved team, but need the same players to show up at the away games as well.

## DAR VIENERIUS METUS Į PRAEITĮ NULEIDUS

Taip, rodos, neseniai minėjome „Lituanicos“ klubo 40 metų sukaktį. O pernai šiuo laiku susirinkome pažymėti klubo didžiausią laimėjimą — „Metropolitan“ lygos „major“ divizijos meisterio vardo atsiekimą. Šiomet lapkričio 20 d. klubo nariai, draugai ir rėmėjai vėl renkasi į sezono užbaigimo šventę.

Deja, šiomet didesnių pergalių nepasiekta: tai buvo eiliniai klubo veiklos metai. Tačiau vien tik varžymasis „major“ divizijoje yra garbingas dalykas, nes čia rungtyniauja tik Čikagos ir apylinkių futbolo elitas, o futbolas Čikagoje yra vienas iš stipriausiųjų visoje Amerikoje. Šiandien, norint varžytis aukščiausioje grupėje, jau reikia nemažo būrio gerų žaidėjų, o taip pat ir storą piniginę, nes visos išlaidos didėja, o jeigu pajamos lieka tokios pačios kaip ir anksčiau, negalima varžytis geriausiųjų gretose.

Klubo derliaus šventės proga reikėtų gerai pagalvoti visiems geros valios „Lituanicos“ rėmėjams ir talkininkams, kurie iki šioliai klubą daugiau ar mažiau rėmė. Reikėtų apsispręsti — ar yra reikalas, kad klubas turėtų komandas aukščiausioje divizijoje? Jeigu atsakymas būtų teigiamas, tai reikėtų padidinti savo paramą klubui, nes su dabartinėmis pajamomis vargu ar klubas pajėgs kovoti su geriausiomis vienuolikėmis Čikagoje ir išsilaikyti geriausiųjų grupėje.

Labai nesinori kalbėti apie pinigus, bet apie juos Amerikoje visi kalba ir jie čia (o taip pat ne vien šiame krašte) vaidina vieną iš svarbiausiųjų rulių. Klubui reikia nuolatinių mecenatų, kurie galėtų paremti didesnėmis sumomis. Ir tas, žinoma, jokia naujiena. Klubo valdyba, kuri daug rūpinasi komandų sudarymu, jų paruošimu, aprėngimu, visokių lygos mokesčių mokėjimu bei kitais būtinais reikalais, dažnai suka galvas finansiniais klausimais, kurie kartais neleidžia įvykdyti visus užsimitus planus.

Kaip žinome, nemaža pirmosios komandos žaidėjų, yra atvykę iš Lietuvos (tas pats yra su lenkų komandomis, kurių, eilėse žaidžia daug iš Lenkijos atvažiavusių futbolininkų). jų būtų galima pasikviesti daugiau, jeigu, būtų galimybė juos finansiniai paremti. O be naujų, pajėgių žaidėjų didesnių laimėjimų negalima tikėtis, ypatingai kuomet



*„Liths“ vyrų komanda 1992-93 metais. Stovi iš kairės: G. Bielskus — vadovas, Virgis Marčinskas; Dave Adams, A. Glavinskas — pirm, Gytis Kavaliauskas, Rolandas Siniakovas, Virgis Žuromskas, J. Courtney, J. Putna, Don Brandonisio — coach. Klūpo: T. Maestre, P. Masnjak, Rol. Urbonavičius, Tomas Žukauskas ir G. Grigas. Nėra Artūro Savukyno ir Aido Grigaliūno. First team 1992-93.*

## FIRST TEAM HIGHLIGHTS

Our 1993 Soccer activity started with the Indoor League at the Odeum. Two teams were fielded, the men's 1st team and a 19-and-under junior team. This year our men's 1st team participated for the first time ever in the Indoor Major Division group, after gaining promotion from the 1st Division in 1992.

Our men's team finished in fifth place, out of 10 teams in the Major Division. The highlight of the season was the match against the United Serbs, when Liths managed to score 4 goals in 3 minutes and tie the game. A large crowd, present at the stadium, cheered on the Liths as they were narrowing the score gap at the end of the game. The team was coached by Don Brandonisio, managed by both Gediminas Bielskus and Alberto Glavinskas.

The junior team, made up primarily of high school age players from the south-western suburbs, finished in the upper half of the season. After the team had played together it began to look quite strong near the end of the season. The team was managed by Edward John Krosharek.

A brief Spring outdoor season kicked-off near the end of April and Liths participated with four teams: Juniors, Men's Reserves, Men's Old Timers and the First Team. The Juniors team, again managed by Edward John Krosharek, had a good start, but when they lost 3 games in a row, the team fell apart. The players became discouraged and began to miss games, resulting in still more losses. The Men's Reserves team, managed by Dr. Imre Hidvegi and his son Imre, had a good showing and finished in the middle of the standings.

The Men's First Team was again coached by the same Don Brandonisio and managed by both Gediminas Bielskus and Alberto Glavinskas. The First Team had a great deal of trouble during this season. One of the causes for this was our inability to schedule friendly games, due to the lack of playable fields because of all the rain. Another reason was that luck was not on our side, and several games were lost by the margin of a single goal and our inability to capitalize on very good scoring opportunities. The First Team finished in ninth place out of ten teams.



*Futbolo klubo „Lituanica“ metiniame susirinkime vienbalsiai perrinkta valdyba 1993 metams. Iš k. sėdi — A. Mikus, treneris Don Brando, pirmininkas A. Glavinskas, dr. E. Ringus ir E. Šulaitis. Stovi — dr. I. Hidvegi, J. Lisauskas, G. Bielskus, L. Juraitis ir J. Juška.  
Liths Soccer Club Committee.*



*Lituanicos veteranai Alfredas Kleinaitis ir Jonas Žukauskas susitinka Lemonte.  
Two Liths veterans.*



## VEIKLOS APŽVALGA

1993 metų klubo veikla prasidėjo salės pirmenybių rungtynėmis Odeum sporto salėje, Park Villa priemiestyje. Jose dalyvavo vyrų ir jaunių ligi 19 metų komandos. Liths vyrai, po 20 metų vėl rungtyniaudami major divizijoje, užėmė penktą vietą tarp dešimties komandų. Virgis Žuromskas per 9 rungtynes įkirtė 14 įvarčių ir tapo rezultatyviausiu salės pirmenybių major divizijos šauliu. Įdomiausios rungtynės sužaistos prieš Serbes, kai mūsiškiai per paskutines 3 minutes įkirtė 4 įvarčius ir rezultata išlygino 6:6.

Jaunių komanda, sudaryta iš priemiesčių gimnazistų, pirmenybes irgi baigė lentelės viduryje. Jauniams salėje ir lauko pirmenybėse vadovavo Edward J. Krosharek.

Lauko pirmenybėse dalyvavo 4 komandos: jaunių, rezervo, vyrų ir veteranų.

Šių metų pirmenybės pradėtos balandžio mėnesio pabaigoje be jokio pasiruošimo, nes lietingas pavasario oras neleido kojas įkelti į aikštę ir sužaisti bent vienas bandomąsias rungtynes.

Pereinant į kitokią pirmenybių sistemą, šių 1993 metų pirmenybės buvo tik vieno rato — pavasario. Mūsų vyrai, atrodo, lyg ir išsigando. Pradėjo nebeišnaudoti tikrų progų prie priešininkų vartų. Prarado ūpą ir pirmenybes baigė priešpaskutinėje vietoje.

Salės ir lauko pirmenybėse vyrų komandai vadovavo „coach“ Don Brandonisio, ir G. Bielskus ir Alb. Glavinskas — „menadžeriai“.

Rezervo komanda, suorganizuota ir vadovaujama Dr. Imre Hidvegi ir sūnaus Imre, sezoną baigė lentelės viduryje.

Naują 1993-94 metų sezoną, vėl dviejų ratų — dabar rudens ir pavasario — pradėjo rugsėjo mėnesio pradžioje be iškiliausių žaidėjų Virgio Žuromskio ir Gyčio Kavaliausko. Jie gavo futbolo stipendijas iš Saint Xavier kolegijos. Pagal stipendijų taisyklės, kai vyksta mokyklų futbolo pirmenybės, jie negalės žaisti pašalinėse komandose. Nežiūrint to, vyrų komanda laimėjo vertingų taškų, bet viltिंगai laukia Virgio ir Gyčio sugrįžtant.

Rezervas laikosi tvirtai. Jaunių komandos rudens rate nerungtyniauja.

Vertingiausiu šių metų vyrų komandos žaidėju išrinktas centro puolėjas Rolandas Urbonavičius, rezervo — Imre Hidvegi.



*Klubo korespondentai ir buvę valdybos pirmininkai Jonas Juška ir Edvardas Šulaitis prie klubo vėliavos.*

*Club correspondents and ex. presidents.*

keli „Lituanicos“ futbolininkai pradėjo žaisti su kolegijos komanda ir negali atstovauti „Lituanica“.

Ateinančiais — 1994 metais Čikagoje bus pasaulio futbolo pirmenybių atidarymo iškilmės ir kai kurios tų pirmenybių rungtynės. Tas rodo, kad visoje Amerikoje, o ypač Čikagoje susidomėjimas futbolu auga ir ši sporto šaka vis populiarėja. Taigi visomis išgalėmis ir mums reikėtų stengtis, kad prieš 43 metus pradėtas „Lituanicos“ darbas populiarinti futbolą šiame krašte ir tokiu būdu garsinti lietuvių vardą čia, dar būtų našesnis ir sėkmingesnis.

**E. Šulaitis**



## SALUTE TO THE LITHS OLD TIMERS !

Most people will recognize the first sign of age, when they realize that the President of the country is younger than they are. Well, recently the LITHS Old Timers came to the same conclusion, when we looked around and noticed that most of the "other" Old Timers, are younger than we are.

When one considers that the LITHS Old Timers have been around since 1972, and have completed their 20th season of organized competition, the seeming tender age of the current crop of Old Timers is not so surprising.

When the "Alte Herren" League was first organized by Phil Riess, it was composed of only 8 teams (LITHS, Chicago Kickers, Aurora Kickers, Schwaben, Fortuna, Real, Fichte Rams and Green & White). Three of these teams are no longer around. The remaining 5 teams now make up only a quarter of the current league which consists of 20 teams. The original intent of the League was to retain the comradeship that had developed amongst the players during their



*Veterans ready to start 1973 season F. K. "Lituanica"— Liths veteranai išsirikiavę pirmosioms rungtynėms. Stovi iš kairės: St. Vainis, Henry Jenigas, Ričardas Jenigas, Alb. Glavinskas, Don. L. Brandonisio, Arnoldas Jurkšaitis, Leprich, Mike Mc. Cluskey-Mikalauskas, J. Peteraitis, G. Bielskus, Ignas Česnauskas, Alg. Malinauskas, Alb. Martinkus, M. Stakėnas, R. Libus ir H. Gavėnia.*



*Klubo pirm. A. Glavinskas, menadžeris G Bielskus ir coach Don pasiruošę įteikti čempionų žiedus.*

## KLUBO PIRMININKAI CLUB PRESIDENTS

Edmundas Vengianskas 1951-54

Edvardas Šulaitis 1955-56

Vacys Numgaudas 1957

Algirdas Visockis 1958-59

Jonas Juška 1960-61

Petras Ambutas 1962

Leonas Juraitis 1963

Romas Kožėnas 1964

Henry Jenig 1965-66

Jonas Pleirys 1967

Dr. Edmundas Ringus 1968-73

Jonas Kaunas 1974-75

Vytas Miceika 1976-77

Gediminas Bielskus 1977-82

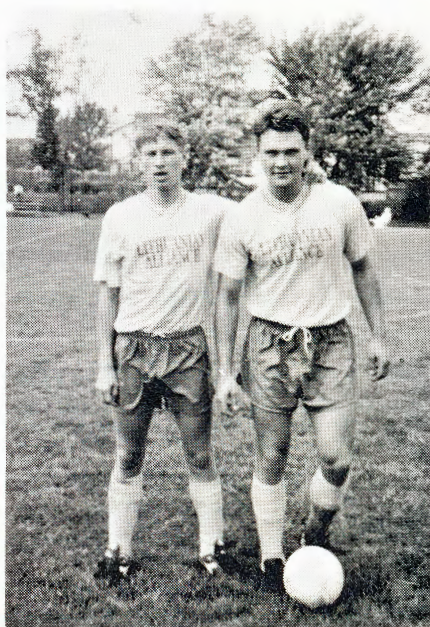
Bruno Trapikas 1983-85

Pijus Stončius 1986-87

Alberto Glavinskas 1988-93



*„Lituanicos“ nariai vaizduose (viršuje) Leonas Juraitis, Vytautas Juodišius, (apačioje) du Virgiai — Marčinskas ir Žuromskas, Virgis Žuromskas ir Gytis Kavaliauskas. „Liths“ members in pictures.*





*F.K. „Lituanica“ veteranų — pionierių komanda 1974 metais. Stovi iš kairės: Stepas Vainis — vadovas (miręs), Albertas Martinkus (miręs), Mindaugas Stakėnas, inž. Jonas Kaunas, inž. Gediminas Bielskus, Romas Libus, Albinas Stulga (miręs), Mike McCluskey ir Romas Kožėnas. Klūpo iš k.: J. Peteraitis, Alg. Malinauskas (miręs), Albertas Glavinskas, Ričardas Jenigas (miręs), Henry Gavėnia ir Al. Kunickas. Nėra Henrio Jenigo. Veterans team in 1974.*

years of play with the various first teams. Games were to be played on Saturday evenings, with our own referees and home team providing suitable refreshments. Today, the League has moved far away from the initial goals, and games are now played with fully registered players, with certified referees, with yellow and red cards... yet still with refreshments and camaraderie.

It has not been easy to keep the LITHS Old Timers active for all of these years. Particular mention must be made of Don Brandonisio, Henry Jenig, and Brian Frame. They are members of the first LITHS Old Timers team, who are still active and never miss a game. No other club lists founding members of their team on the roster any more. Jonas Kaunas is another original member and still comes to play in some games. Dr. Imre Hidvegi, while not an original LITHS member, continues to play after more than 15 years with this team. To mention all past members of the team would fill up this entire book. Who could have known then that the LITHS Old Timers team (captained by Alberto Glavinskas, and managed by Steponas Vainys) would still be kicking in 1993? With the recent influx of "younger" players into our team, perhaps someone will be writing something similar about the LITHS Old Timers in 2013? Who knows?

## VYTAS MICEIKA



Nedaug kas šiandien beatsimena 1957 metus, kai mūsų futbolininkai persiorganizavę pasivadino „Lituanicos“ vardu. Klubo vicepirmininku ir komandos vadovu iškilo energingas jaunuolis Vytautas Miceika. Sunku jį atsiminti gal dėl to, kad jis nemėgo ir nemėgsta pozuoti prieš foto objektyvą ir niekur nesimato spaudoje. Visada užsiėmęs. Čia matoma jo nuotrauka paimta iš archyvo.

Paėmęs vadovauti komandai, jis kažkur senamiestyje surado tris brolius Jenigus ir su jų pagalba tais metais jau iškovojo antros diviziono meisterio vardą ir buvo perkelta į pirmą divizioną. Tuo pačiu metu jis dirbo ir su jauniais.

Bedirbdamas su komandomis, Vytautas Miceika pastebėjo nuolatinį lėšų trūkumą. Tas giliai įstrigo jam į širdį. Po keletos metų jis nusiėmė iš aktyvios klubo veiklos ir pasinėrė darbe ir versle.

Sugrįžęs prie jos, 1976-77 buvo išrinktas „Lituanicos“ futbolo klubo pirmininku. Pastebėjęs, kad ne ką gali pakeisti, jis vėl pasitraukė.

Prieš keletą metų Vytautas Miceika pasidarė žymus „Lituanicos“ futbolo klubo rėmėjas. Jo dėka pasidarė lengviau ir klubo biudžetą subalansuoti. Kad tokių rėmėjų kaip Vytautas atsirastų daugiau, ir mūsų žaidėjai pasijustų kaip Lietuvoje.

Vytautas Miceika su žmona Dale ir sūnumi Dariu gyvena Hickory Hills priemiestyje.

**MAJOR DIVISION**  
Final Standings 1993

	GP	W	L	T	G:A	PTS
1. Chicago Kickers	9	6	0	3	25:10	15
2. Chicago Pegasus	9	4	0	5	19:10	13
3. A.A.C. Eagles	9	4	2	3	12:10	11
4. Royal Wawel	9	3	3	3	13:12	9
5. United Serbs	9	2	3	4	12:13	8
6. Schwaben A.C.	9	2	3	4	16:19	8
7. Green - White	9	3	5	1	17:15	7
8. Maroons	9	3	5	1	12:24	7
9. Liths	9	2	5	2	12:15	6
10. Sparta	9	2	5	2	12:12	6

Sparta iškrito iš major divizijos. Jos vietą užėmė Cracovia.

**MAJOR DIVISION RESERVE**  
Final Standings 1993

	GP	W	L	T	G:A	PTS
1. Green-White	9	7	1	1	25:15	15
2. Schwaben	9	7	2	0	22:10	14
3. Sparta	9	7	2	0	16:6	14
4. Chicago Kickers	9	5	4	0	17:21	10
5. Liths	9	4	4	1	16:13	9
6. Royal Wawel	9	4	5	0	17:15	8
7. Maroons	9	3	5	1	14:16	7
8. Chicago Pegasus	9	2	6	1	18:20	5
9. Eagles	9	2	7	0	13:21	4
10. United Serbs	9	2	7	0	12:33	4



**NARIAI RĖMĖJAI — MEMBERS**  
**1993**

Ambrozaitis Kazys, M.D.  
Balčiūnas Pranas  
Baranauskas John  
Bielskus Gediminas  
Bielskus M. Algirdas  
Borgnoni Goston  
Butkus Julius  
Dargis Kazys  
Džiugas Stasys  
Galinitis Artūras  
Glavinskas Alberto  
Graužinis Vytautas  
Gudaitis Pranas  
Held Arvid  
Janušaitis Jurgis  
Juodišius Vytautas  
Juraitis Leonas  
Juška Jonas  
Kavaliauskas Jonas  
Kavaliauskas Leonas  
Kovas Jonas  
Kleinaitis Algirdas  
Končius Juozas  
Kybartas Vladas  
Lauraitis Alex  
Libus Romas  
Mačėnas Juozas  
Mažeika Vanda  
Marčinskas Paul  
Mikėnas Bruno  
Milaitis Vytas  
Milašius Alg.

Mikus Antanas  
Montvilas Jonas  
Montvilas Sophie  
Nausėda Ben  
Nutautas Alfonsas  
Papartis Jonas  
Perkūnas Jonas  
Petrulis Stasys  
Pleirys Jonas  
Pukštyš Romas  
Radzevičius Bruno  
Rauckinas Alfonsas  
Raudys Vytas  
Ringus Edmundas, M.D.  
Ringus Julius, M.D.  
Ripskis Kazys  
Strokas Stanley  
Strolia Herkulis E.  
Šilas Vytenis  
Švaras Jonas  
Šulaitis Edvardas  
Venckauskas Juozas  
Viktora Antanas  
Virpša Jonas  
Vizgirda Vytautas  
Zabukas Jonas  
Zakas Alex  
Zaksas Birutė  
Zaksas Jonas  
Židonis Stanley  
Žukauskas Jonas  
Radzevičius Bruno

# AUKOS — DONATIONS 1993

\$999

Miceika Vytautas

\$250

Protas. Inc., Jonas Žukauskas —  
prezidentas

\$125

Dr. Ringus Edmundas

\$110

Libus Romas

\$100

Grinius Anis

Mažrimas Pranas

Dr. Ragas Leonidas

ŠALFAS — Vidurio Vakarų

Apyg.

Vizgirda V. Juozas

\$85

Gudaitis Pranas

\$80

Raudys Vytautas

\$70

Masnjak Paul

\$65

Graužinis Vytautas

\$60

Panaras Ray

\$50

Adomavičius Vladas

Balčiūnas Pranas

Galinaitis Artūras

Zaksas Birutė

Žukauskas Klemensas

\$45

Kleinaitis Alfredas

\$40

Dr. Valaitis Jonas

\$35

Lauraitis Aleksas

Mačėnas Juozas

\$30

Juodišius Vytautas

Petrulis Stasys

Pukštyš Romas

\$25

Ripskis Kazys

\$20

Kavaliauskas Jonas

Kazėnas Bronius

Strokas Stanley

Vaineikis Juozas

Zabukas Jonas

\$15

Mikėnas Bruno

Židonis Stanley

\$10

Borgnoni Goston

Janušaitis Jurgis

Kupcikevičius Vyt.

Levickas Jonas

Milaitis Vytautas

Šulaitis Edvardas

Po \$5

Baranauskas John

Bielskus Algirdas

Ječius Kęstutis

Maračinskas Paul

Mažeika Vanda

Nausėda Ben

# **AMERICAN TRAVEL SERVICE**

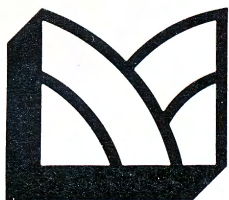
9439 S. Kedzie Avenue  
Evengreen Park, IL 60642

**Tel. (708) 422-3000**

**Fax (708) 422-3163**



**Alex Lauraitis**  
President



# Midland Federal

Savings and Loan Association

8929 S. Harlem Ave., Bridgeview, Illinois 60455

Phone 708 598-9400

Branches: 4040 Archer Ave., Chicago, Illinois 60632

Phone 312 254-4470

2657 West 69th Street, Chicago, Illinois 60629

Phone 312 925-7400



Sveikiname „Liths” futbolininkus,  
baigus 1993 metų sezoną ir  
linkime sėkmės 1994!



Leonas, Ann Marie, Dana ir Irena  
JURAIČIAI



STATE FARM INSURANCE COMPANIES  
HOME OFFICES: BLOOMINGTON, ILLINOIS

---

**FRANK ZAPOLIS**  
Agent

3208½ West 95th Street  
Evergreen Park, Illinois 60642-2392

Off.: (708) 424-8654

**sagil's**

Restaurant

6814 W. 87th St. \* Burbank, IL 60459  
**708/598-0685**

Savininkės Julia Liutikas & Irma Naujokas

Užsiimam maisto tiekimu / We Cater

***talman***

***delicatessen***

*Skaniausi lietuviški gaminiai*

2624 W. 69th St., Chicago, IL 60629 \* **312/434-9766**



**RACINE BAKERY & DELI**

European Style Bakery Products



6216 W. Archer Avenue

Chicago, Illinois 60638 \* **312/581-8500**

Best Wishes  
to the LITHS Soccer Club



# **G.E. MATHIS COMPANY**

❖ Heavy Metal Fabricating ❖

6100 South Oak Park  
Chicago, Illinois 60638

**Alberto Glavinskas**  
*Special Projects Superintendent*

# **NERINGA RESTAURANT**

**LITHUANIAN CUISINE**

2632 W. 71st Street  
Chicago, Illinois 60629

**312/476-9026**



Your Host **MARIA GALICA**

## **VYTENIS LIETUVNINKAS**

*Attorney at Law*

2501 West 69th Street  
Chicago, Illinois 60629

**312/778-0800**

Before you  
make your next  
financial move, come to  
Standard Federal Bank.

We want  
you as a partner.  
After all, this is why  
we're here.



---

***Standard Federal Bank***

***Downers Grove***  
5100 Forest Ave.  
(708) 963-1140





**PETKUS & SON**  
MARQUETTE FUNERAL HOMES, Ltd.

**MARQUETTE PARK**

2533 West 71st Street  
Chicago, Illinois 60629  
(312) 476-2345

**CICERO**

1446 South 50th Avenue  
Cicero, Illinois 60650  
(708) 652-1003

**PALOS HILLS**

10201 South Roberts Road  
Palos Hills, Illinois 60465  
(708) 430-4455

**LEMONT**

12401 South Archer Avenue (At Derby Road)  
Lemont, Illinois 60439  
(708) 257-6667  
(800) 994-7600

**DONALD M. PETKUS**

**DONALD A. PETKUS**

Sveikinu LITHS futbolinikus ir  
linkiu sėkmės

Vytautas Vizgirda  
Aurora, Illinois

**MABENKA RESTAURANT**

Brakfast \* Lunch \* Dinner

7844 South Cicero Avenue  
Chicago, Illinois 60459  
708/423-7679 or 708/423-4298

**VINCE'S FLOWER SHOP AND  
LANDSCAPING**



Chicago 778-7400 Burr Ridge 789-2224

*Transpak*

SHIPPING, SALES EASTERN EUROPE

2638 W. 69th ST.  
CHICAGO, IL 60629  
(312) 436-7772  
FAX (312) 436-8581

ROMAS PUKSTYS

# **PROTAS, Inc**

Professionally Tailored Systems  
P.O. Box 1326  
La Grange Park, IL 60525

*Sincerest best wishes to the LITHS Soccer Club.  
Your best years are still ahead, so keep up the  
good work.*

*Jonas Žukauskas  
President*

*Specialize in:*

**INVOICING  
ACCOUNTS PAYABLES  
ACCOUNTS RECEIVABLES  
PURCHASING  
GENERAL LEDGER  
FIXED ASSET MANAGEMENT  
and PAYROLL..**

*.....for Medium/Large Size Companies*

Sveikiname LITUANICOS  
futbolo klubo komandas, sėkmingai  
užbaigus sunkų 43-čią  
savo veiklos sezoną!

**Roma, Gediminas ir Edis  
BIELSKAI**

*Leidinį paruošė: Ged. Bielskus, Jonas Juška, Edvardas Šulaitis ir Jonas Žukauskas.*

*Nuotraukos Zigmo Degučio, Edv. Šulaičio ir P. Bielskaus.*

*Rinko ir spausdino M. Morkūno spaustuvė.*

*Tiražas — 500.*